

Od zimy do lata

2 stycznia 2025 roku, Wrocław

Wojewoda Dolnośląska Anna Żabska powołała nowego pełnomocnika. Została nim Mariola Abkowicz, która objęła funkcję Pełnomocnika Wojewody Dolnośląskiej ds. Mniejszości Narodowych i Etnicznych. Funkcja ta jest wymagana ustawowo, a jej celem jest zapewnienie skutecznej ochrony praw i interesów mniejszości narodowych oraz etnicznych na terenie województwa dolnośląskiego.

14 stycznia 2025 roku, Warszawa

Odbyło się spotkanie noworoczne Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy z przedstawicielami kościołów i związków wyznaniowych oraz mniejszości narodowych i etnicznych. Społeczność karaimską reprezentowała Mariola Abkowicz.

4 lutego 2025 roku, Warszawa

W sejmie pod patronatem Marszałka Sejmu Szymona Hołowni odbyła się konferencja „20 lat Ustawy o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym – historia, funkcjonowanie i przyszłość”. W poszczególnych panelach debatowali politycy i przedstawiciele mniejszości o sprawach ważnych dla wszystkich społeczności mniejszościowych – o tym, jak powstawała ustawa, jak wygląda jej funkcjonowanie i w jakim kierunku powinny iść zmiany. Konferencji towarzyszyła wystawa pt. „Mniejszości narodowe i etniczne w Polsce w 20-lecie ustawy”.

17 lutego 2025 roku, Wrocław

W Dolnośląskim Urzędzie Wojewódzkim Wojewoda Dolnośląska Anna Żabska spotkała się z przedstawicielami mniejszości narodowych i etnicznych, by wysłuchać ich głosu, poznać potrzeby oraz wspólnie wyznaczyć kierunki dalszej współpracy.

13–14 lutego 2025 roku, Wrocław

We Wrocławiu odbyło się spotkanie przedstawicieli Komitetu Ekspertów Europejskiej Karty



Języków Regionalnych lub Mniejszościowych (COMEX), przedstawicieli Rządu – Tomasza Szymańskiego, wiceministra MSWiA, Katarzyny Kownackiej, dyrektora Departamentu Wyznań Religijnych i Mniejszości Narodowych i Etnicznych, przedstawicieli Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Ministerstwa Edukacji Narodowej, Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa

Wojewoda Dolnośląska Anna Żabska wręcza pełnomocnictwo Marioli Abkowicz.
Fot. Łukasz Gościński, DUW

Debate w Sejmie.
Fot. Leszek Kwiatkowski

Wyższego oraz Ryszarda Galli, doradcy marszałka Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej ds. mniejszości narodowych, z przedstawicielami poszczególnych mniejszości. Społeczność karaïmską reprezentowali Adam Dubiński i Mariola Abkowicz, którzy przedstawili najważniejsze działania i problemy związane z zachowaniem języka karaïmskiego. To ważne spotkanie poświęcone było ocenie działań Polski na rzecz ochrony i promocji języków mniejszościowych. Eksperti Rady Europy po zakończeniu spotkań okrągłych stołów przeanalizują wdrażanie postanowień Karty oraz omówią rekomendacje dotyczące dalszych działań. Wizyta była okazją do wymiany doświadczeń, omówienia postępów oraz wyzwań związanych z ochroną języków regionalnych i mniejszościowych w Polsce.

20 marca 2025 roku, Warszawa

W Muzeum Azji i Pacyfiku prof. dr. hab. Michała Nemetha (UJ) wygłosił wykład pt. „(Re)konstrukcja Biblii w języku karaïmskim. Badania filologiczne w służbie ochrony dziedzictwa kulturowego”. Realizowany w ramach programu „Społeczna odpowiedzialność nauki II” Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego projekt to spotkania, wykłady i konferencja ukazujące dziedzictwo Karaïmów oraz naukowy dorobek prof. Ananiasza Zajackowskiego.

3 kwietnia 2025 roku, Warszawa

W Sejmie RP odbyło się posiedzenie Komisji Mniejszości Narodowych, podczas którego omawiano problemy społeczności karaïmskiej w Polsce.

11 kwietnia 2025 roku, Warszawa

W Muzeum Azji i Pacyfiku zorganizowano cykl wydarzeń pt. „Słowo, taniec i śpiew – odkryj z nami karaïmską kulturę muzyczną!”, podczas którego wystąpili: dr Katarzyna Dziewiątkowska z wkładem, duet wokально-instrumentalny Michał Kuliczenko i Karolina Matuszkiewicz oraz Karaïmski Folklorystyczny Zespół Dostłar.

21 maja 2025 roku, Warszawa

Odbył się premierowy pokaz filmu poświęconego dr. Aleksandrowi Dubińskiemu (1924–2002), wybitnemu Karaïmowi, turkologowi i karaïmoznawcy. Wydarzenie zorganizowane zostało przez Zakład Turkologii i Ludów Azji Środkowej Wydziału



Orientalistycznego Uniwersytetu Warszawskiego, Fundację Karaïmskie Dziedzictwo oraz Koło Naukowe Świata Turkijskiego UW. Program spotkania obejmował także opowieść o karaïmskim tańcu połączoną z mini występem oraz podsumowanie 10 lat działalności Fundacji Karaïmskie Dziedzictwo.

Prezentację filmu-
wspomnienia o dr. Aleksandrze Dubińskim na Uniwersytecie Warszawskim zapowiedziała dr Anna Sulimowicz-Keruth.
Fot. Adam J. Dubiński

8 czerwca 2025 roku, Olsztyn

Zespół Dostłar gościł u mniejszości niemieckiej na Dniu Mniejszości Narodowych. Jest to wydarzenie z ponad 30-letnią tradycją, co roku gromadzące mieszkańców regionu wokół wartości różnorodności, tożsamości i współpracy. Tegoroczny festyn w Kuźni Społecznej cieszył się dużym zainteresowaniem. W programie artystycznym znalazło się jedenaście zespołów i solistów

Dostłar podczas Dnia Mniejszości Narodowych w 2025 roku. Fot. Olsztynskie Stowarzyszenie Mniejszości Niemieckiej/ Allensteiner Gesellschaft Deutscher Minderheit



reprezentujących mniejszości niemiecką, ukraińską, karaïmską, romską i kaszubską.

16 czerwca 2025 roku, Warszawa

Przeprowadzono prace porządkowe na Cmentarzu Karaïmskim w Warszawie: koszenie samosiejek i trawy oraz wywóz odpadów zielonych.

21 czerwca 2025 roku, Warszawa

Zespół Dostlar zaprezentował swój program podczas koncertu „Piękno tańca” w ramach gali 10-lecia pracy instruktorskiej Aleksandry Kilczewskiej w PROM Kultury Saska Kępa.

22 czerwca 2025 roku, Wrocław

W dniu Święta Wrocławia miała miejsce kolejna odsłona celebrowania wielokulturowości miasta. Związek Ukraińców w Polsce, oddział we Wrocławiu, zaprosił mieszkańców na wydarzenie „Razem we Wrocławiu: Wielki Wrocławski Piknik!”. Karaïmską kulturę muzyczną zaprezentował duet wokально-instrumentalny Michał Kuliczenko i Karolina Matuszkiewicz.

27–28 czerwca 2025 roku, Białystok

W siedzibie Muzeum Podlaskiego w białostockim Ratuszu w setną rocznicę powstania Związku



Kulturalno-Oświatowego Tatarów Rzeczypospolitej Polskiej odbyła się XXVII Letnia Akademia Wiedzy o Tatarach. Tematem przewodnim była działalność organizacyjna Tatarów oraz ich uczestnictwo w życiu publicznym i relacje z państwem. O podobieństwach w działaniach organizacyjnych w latach 20. XX w. społeczności tatarskiej i karaïmskiej mówiła Mariola Abkowicz.

Duet wokально-instrumentalny Michał Kuliczenko i Karolina Matuszkiewicz.
Fot. Jerzy Gbur

Pożegnania

18 kwietnia 2025 odeszła w 65 roku życia

MARGARITA PILECKYTĖ

urodzona w 9 kwietnia 1961 r. w Kownie.

Spoczęła na cmentarzu karaïmskim w Trokach.

24 maja 2025 odszedł w 93 roku życia

ROMUALD SZPAKOWSKI

urodzony 19 lutego 1933 r. w Wilnie.

Spoczął na cmentarzu karaïmskim w Wilnie.

8 czerwca 2025 odszedł w 80 roku życia

DANIELIUS SAMULEVIČIUS

urodzony w 1945 r. w Nowym Mieście.

Spoczął na cmentarzu karaïmskim w Nowym Mieście.



*Kiuczliu Tieńrisi biutiun dunjanyn
chajifsunchej da rachmietliagiej dżantary
üštiunia ałarnyn.*

*Da sahynehej ałarny, da jartyhasz była eška
ałhej ałarny. Da Bah Bostanda tochtatchej
dżantaryn ałarnyn.*

(fragment karaïmskiej modlitwy za zmarłych)



Dotacje dla organizacji karaimskich

Miło nam poinformować, że w roku 2025 zadania publiczne realizowane są dzięki następującym dotacjom:

Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji

► Związek Karaimów Polskich

- Działalność podstawowa (umowa nr 8-1/WMNiE/2025)
- Publikacja czasopism karaimskich: „Awazymyz” oraz „Almanach Karaimski” (umowa nr 8-2/WMNiE/2025)
- Karaimskie serwisy internetowe i archiwa cyfrowe (umowa nr 8-4/WMNiE/2025)
- Działalność karaimskich zespołów tanecznego i wokalnego (umowa nr 8-3/WMNiE/2025)
- KARAHEX – karaimska gra planszowa (umowa nr 8-5/WMNiE/2025)

► Fundacja Karaimskie Dziedzictwo

- Karaimskie warsztaty edukacyjno-integracyjne na Litwie 2025 (umowa nr 8-6/WMNiE/2025)
- Nagrania terenowe ostatnich użytkowników wymierającego języka karaimskiego 2025 r (umowa nr 8-7/WMNiE/2025)
- Bezinwazyjne badania archeologiczne na terenie Cmentarza Karaimskiego w Warszawie (umowa nr 8-8/WMNiE/2025)
- E-Karaimi. Bezpieczna przestrzeń bez barier (umowa nr 8-9/WMNiE/2025)

Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego

► Związek Karaimów Polskich

- Publikacja karaimskiego czasopisma „Awazymyz” (umowa nr 06562/24/FPK/IK)
- Wydanie karaimskiego rocznika naukowego pt. „Almanach Karaimski” (umowa nr 05695/23/FPK/IK)

Awazymyz – Nasz Głos Pismo społeczno-historyczno-kulturalne Karaimów

Komitet redakcyjny

Mariola Abkowitz (redaktor naczelna), Adam J. Dubiński, Hanna Pilecka

Korekta

Barbara Matczak

Layout, opracowanie graficzne i łamanie

Leszek Kwiatkowski

Adres redakcji

ul. Powstańców Śląskich 116 m. 54, 53-333 Wrocław
awazymyz@karaimi.org; www.awazymyz.karaimi.org

© Copyright by Bitik, Karaimska Oficyna Wydawnicza

Awazymyz jest udostępniany w trybie Open Access na licencji Creative Commons 4.0 Polska na następujących warunkach: Uznanie autorstwa – Użycie niekomercyjne – Na tych samych warunkach.

Redakcja zastrzega sobie prawo redagowania nadesłanych tekstów.



Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji

Zrealizowano przy udziale wsparcia finansowego Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Bastırmach-jazıyşy jalhyzach tiuziıwczııniıñ/larnıñ bahıyszların kierti bildi-riadir, dahy ichtiagi iszlar da kiondiariıw ministernyn ahañaly bir sahyş-turusu byla uszar bolup jaramejdyr.



Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.

Druk i oprawa

Paper & Tinta, www.papertinta.pl

Nakład: 300 egz.

Łamy naszego pisma są otwarte dla wszystkich, którzy zechcą podzielić się wiadomościami z życia Karaimów i ich potomków. Zapraszamy do współpracy.

Osoby pragnące wesprzeć działalność

Fundacji Karaimskie Dziedzictwo

mogą dokonywać wpłat na cele statutowe na rachunki:

Bank Pekao S.A.

22 1240 1125 1111 0010 7312 2127 PLN

32 1240 1125 1978 0010 7312 3023 EUR

Fotografie na okładce: Nadieżda Bakkał, Library of Congress.